

40. В ответ на вопросы, поднятые г-ном РИКМАНСОМ (Бельгия) и г-ном ПАНТОМ (Индия), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что у него не было намерения открывать прения по каждой главе доклада Совета по Опеке. Согласно решению, принятому 5 декабря 1951 г. (219-е заседание), общие прения должны были происходить по докладу в целом, а затем по раз-

личным вопросам, рассматриваемым в докладе и перечисленным в повестке дня. Проекты резолюций по отдельным вопросам должны быть приняты в хронологическом порядке по окончании общих прений. Делегации смогут, конечно, выступать по каждому отдельному проекту резолюции.

Заседание закрывается в 1 ч. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 21 декабря 1951 года, 10 ч. 30 м. утра Палэ де Шайо, Париж

Председатель: Г-н Макс ЭНРИКЕС-УРЕНЬЯ (Доминиканская Республика)

Доклад Совета по Опеке (А/1856) (продолжение)

[Пункт 12]*

ПРОБЛЕМА ПЛЕМЕНИ ЭВЕ (А/С.4/195 и Add. 1—2, А/С.4/198) (продолжение)

По приглашению председателя, представители Прогрессивной партии Того (Parti togolais du progrès) г-н Ажавон и г-н Грушицкий и представитель Союза вождей и населения Северного Того под французским управлением (Union des chefs et des populations du nord du Togo sous administration française) г-н Фуссени занимают места за столом Комитета.

1. Сэр Алан БЕРНС (Соединенное Королевство) желает ответить на некоторые замечания г-на Сильвануса Олимпю, представителя Всеобщей конференции племени Эве. Г-н Олимпю выступил с критикой полномочий общего совета по делам Того, предлагаемого в пункте 4 англо-французского меморандума (А/С.4/198), в котором говорится о планах развития пограничных районов и об улучшении условий, вызванных существованием границ. Сэр Алан указывает на то, что данная проблема возникла именно из-за наличия границ. Когда этот вопрос впервые был поднят, сэр Алан занимал должность губернатора Золотого Берега, и он может заверить Комитет, что эта проблема носила тогда чисто экономический характер. Г-н Олимпю далее заявил, что предлагаемый общий совет ничем не отличается от расширенной ранее Постоянной консультативной комиссии по вопросам, касающимся Того. На самом же деле эти органы существенно отличаются друг от друга в двух отношениях: во-первых, совет сможет заниматься рассмотрением политических вопросов, представляющих обоюдный интерес, а, во-вторых, он будет ответствен за управление теми фондами, которые могут быть предоставлены и его распоряжение.

2. Отвечая на критические замечания г-на Антора относительно центральных и местных правительствен-

ных учреждений в Того под британским управлением сэр Алан сообщает, что он будет говорить лишь о южной части территории с населением в 200 000 человек, так как, повидимому, г-н Антор интересуется лишь ею. Население южной части территории имеет трех представителей в Законодательном собрании Золотого Берега. Двое из них избираются населением сельских округов, а третий — Советом Южного Того. В сельских округах выборы двухстепенные и производятся на основании всеобщего избирательного права и тайного голосования. В Южном Того приблизительно 30 процентов избирателей просили о внесении их имен в избирательные списки, что, приблизительно, дает такой же процент, как и на территории Золотого Берега, — достаточное доказательство для опровержения необоснованного утверждения г-на Антора о том, что регистрировались исключительно лишь иностранцы, — хотя в районе Агандо, где действовал г-н Антор, его призывы против регистрации увенчались некоторым успехом. Можно, повидимому, утверждать, что принципы, на которых основана новая избирательная система, гарантируют ее представительный и демократический характер и обеспечивают преобладание мнения большинства и что, возможно, именно поэтому эта система не нравится г-ну Антору.

3. Что касается местного управления, то сэр Алан указывает на то, что территория находится в переходной стадии от системы туземных органов управления к новой системе окружных и местных советов, членский состав которых будет состоять на две трети из членов, избираемых на основании всеобщего избирательного права и тайного голосования, а на одну треть — из членов, избираемых среди традиционных властей. Г-н Антор критиковал туземные власти. Этими властями являются отчасти традиционные вожди, а отчасти передовые члены общины, выбираемые населением. Этот порядок оказался весьма полезным и период перехода племенной системы к современной демократической организации общества. И опять лишь в районе Агандо туземные власти не оказались на должной высоте из-за местных разногласий. Следует надеяться, что население постепенно освоится с новой системой.

* Повестки для Генеральной Ассамблеи.

4. Переходя к вопросу о Комитете Золотого Берега по сбыту какао, сэр Алан указывает на то, что, как видно из доклада Совета по Опеке (А/1856, стр. 171), производство какао в Того равняется лишь 8 процентам общей продукции Того и Золотого Берега. Он также обращает внимание на заключение и рекомендацию Совета по Опеке, содержащиеся в его докладе (А/1856, стр. 173 и 174). Действительная причина недовольства г-на Антора заключается в том, что для Того не был учрежден отдельный комитет по сбыту какао; однако весьма вероятно, что небольшой независимый комитет, располагающий лишь сравнительно незначительным количеством какао, не будет обладать на мировом рынке тем престижем, которым обладает Комитет Золотого Берега по сбыту какао ввиду его прочного и устойчивого положения, базирующегося на значительных резервных фондах. Какие бы преимущества ни получили некоторые лица от учреждения отдельного комитета по сбыту, он не смог бы так защищать интересы фермеров Того, как их защищает Комитет Золотого Берега. Г-н Антор упомянул также о том, что данный комитет был недавно подчинен контролю правительства Золотого Берега. Сэр Алан указывает на то, что и его бытность губернатором Золотого Берега он принимал большое участие в создании независимого от правительства комитета по сбыту какао. С тех пор Золотой Берег далеко ушел в политическом отношении, и его внутренние дела почти всецело находятся в руках африканцев. Если африканские министры считают, что комитет по сбыту какао должен быть подчинен их контролю, то у г-на Антора не может быть оснований жаловаться на это, и, в конце концов, комитет по сбыту какао не имеет никакого отношения к обсуждаемому вопросу.

5. Г-н Антор выдавал себя за представителя Объединенного конгресса Того и пытался создать впечатление, будто он действует от имени всех главных групп населения обеих подопечных территорий. Однако все документы и все свидетельства отдельных лиц, которыми г-н Антор пользовался в 1950 году, чтобы подкрепить свои заявления в органах Организации Объединенных Наций, исходили из одного лишь небольшого района вокруг Атаидо, расположенного в южной части Того под британским управлением. Площадь этого района в лучшем случае составляет одну двенадцатую часть площади всей территории и, если предположить даже, что г-н Антор пользуется значительной поддержкой среди населения на юге, то северная часть территории совершенно не принимается во внимание.

6. Отвечая на заданный ему вопрос, г-н Антор заявил, что вопрос о племени Дагомба не имеет особого значения, так как племя это немногочисленно и никогда не занимало определенной позиции в вопросе объединения. Сэр Алан указывает на то, что стремление северного населения объединиться со своими братьями, проживающими в пределах Золотого Берега, повлияло решающим образом на проведение границы во

время учреждения мандатов. Как это подтвердила в своем докладе¹ Выездная миссия в подопечные территории Западной Африки, северное население никогда ни о чем не просило, как только о более тесном союзе с Золотым Берегом. В ежегодном отчете о Того под британским управлением за 1950 год² указывается, что население того района подопечной территории, где проживает племя Дагомба, насчитывает более 100 000 человек, а Мампрузи — более 71 000. Ввиду того что общая численность населения Эве, проживающего в Того под британским управлением, составляет 113 000 человек, неправильно утверждать, что вопрос о племени Дагомба имеет лишь небольшое значение. Кроме того, сами Эве между собой не объединены, и именно потому что различные группы населения Того имеют разные стремления, управляющие власти убеждены в том, что никакой план объединения, который они могли бы предложить, не удовлетворил бы большинства туземного населения.

7. Поэтому обе управляющие власти внесли предложение, содержащееся в их совместном меморандуме. Они убеждены, что общий совет Того будет в состоянии сделать многое для племени Эве и для других групп населения, если он сможет положиться на их сотрудничество. В обратном случае, если население не будет сотрудничать, предложения, внесенные обеими управляющими властями, обречены на неудачу. Эти предложения были сделаны после тщательного изучения положения. Сэр Алан предлагает Комитету показать своим решением, что он вполне доверяет добрым намерениям управляющих властей.

8. Г-н АЖАВАН (Прогрессивная партия Того) объясняет, что его партия насчитывает приблизительно 40 000 членов, не считая тех, которые входят в состав Союза вождей и населения Северного Того под французским управлением (*Union des chefs et des populations du Nord du Togo sous administration française*), что равняется почти всему населению севера страны. Программа партии заключается в сотрудничестве с управляющими властями по содействию экономическому, социальному и политическому прогрессу Того, чтобы дать ему возможность постепенно развиваться в направлении к независимости в качестве члена Французского Союза. Самой важной из всех проблем, касающихся обеих территорий, является объединение племени Эве. В местном плане «объединение» означает объединение обеих территорий Того, но не племени Эве. В международном плане оба толкования так тесно слились, что они породили ряд проблем, которые сделали, в конце концов, неясной действительную сущность данного вопроса.

¹ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, седьмая сессия, Дополнение № 2, Доклад о Того под британским управлением.

² См. Доклад правительства Его Величества в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций об управлении территорией Того, находящейся под опекой Соединенного Королевства, за 1950 год.

9. Г-н Сильванус Олимпиво, представитель Всеобщей конференции племени Эве, заявил на седьмой сессии Совета по Опеке³, что его сторонники просят не объединить обеих подопечных территорий, а объединить племя Эве. Г-н Олимпиво принадлежит к племени Эве и не желает быть никем иным как Эве; поэтому остальная часть Того не может его интересовать. Г-н Ажавон заявляет, что он согласен на объединение, как оно только что было определено, при условии, однако, что это будет окончательной, а не временной мерой. Население территории сможет требовать объединения племени Эве под единой для всего Того администрацией лишь после восстановления бывшего Того, как оно существовало во время германской оккупации. Нелепо основывать целую политическую систему на одном лишь общем языке. Объединение Эве, понятое в таком смысле, свидетельствует об устаревшем подходе к этому вопросу и, кроме того, лишило бы северные племена всякого доступа к морю, что явилось бы несправедливостью, которую не могут допустить более прогрессивные элементы населения.

10. Ввиду того что Совет по Опеке рассматривает лишь вопросы, касающиеся подопечных территорий, его компетенция не распространяется на такие колонии, как Золотой Берег или Дагомея. Следовательно, требования о том, чтобы часть территории Золотого Берега была уступлена гипотетическому государству, касается лишь правительств Соединенного Королевства и Золотого Берега, с одной стороны, и Всеобщей конференции племени Эве, с другой.

11. Г-н Ажавон недавно узнал, что вопрос племени Эве находится теперь в такой стадии, когда он больше не ограничивается территорией Того, раз речь идет уже об Африканской федерации. Если нельзя отрицать, что в Того имеется географический район, населенный племенами, имеющими те же обычаи и тот же язык, то также верно и то, что путем колонизации группа народов разных рас и обычаев была вынуждена жить вместе в течение ряда поколений и что среди них развилось нечто вроде национального сознания. Следовательно, попытка создания государства Эве угрожала бы самому существованию остальных частей общины. Большинство населения высказалось за сохранение единства Того.

12. К счастью, взгляды г-на Олимпиво совпадают со взглядами Прогрессивной партии Того ((Parti togolais du progrès), когда он заявляет, что никогда не представлял себе объединенного государства Эве или объединенного Того, отрезанным от остальной западной Африки, и напоминает, что Африка была разделена не африканцами, а европейцами. Таким образом, впервые с момента возникновения вопроса Эве представитель Всеобщей конференции племени Эве молчаливо допускает, что племенное государство жив-

неспособно только тогда, если оно входит в состав экономически более сильного организма. Однако Прогрессивная партия Того несогласна с г-ном Алпором, когда он заявляет, что в данный момент он просит лишь независимости или автономии, которая позволила бы заинтересованным племенам самим решить позднее вопрос объединения, так как остается неясным, сможет ли Того, приобретя свою независимость, также и сохранить ее. Политическая независимость зависит от экономической независимости, а Того по существу является сельскохозяйственной страной. Ресурсы, необходимые для сохранения независимости, так велики, что даже большие страны вынуждены отказываться от части своего суверенитета и объединяться с другими нациями для создания экономически сильных групп. Ввиду того что ресурсы Того ограничены, оно должно войти в какой-то экономический союз. Такой союз существует: это Французский Союз, который, кроме административной автономии, предоставляет Того преимущество сохранения своего международного характера.

13. Немедленная и полная независимость невозможна, так как Того не располагает обученными туземными кадрами. Сейчас изучается законопроект, который в 1952 году должен привести к учреждению законодательного собрания, выбранного на основании всеобщего избирательного права, и исполнительного совета. В Того должны быть также налажены экономические и административные аспекты его развития путем создания туземных кадров высших должностных лиц на подобие кадров высших должностных лиц в самой Франции.

14. Г-н Ажавон просит членов Комитета предложить обеим управляющим властям провести такие реформы возможно скорее. Если эти реформы будут действительно осуществлены, то они помогут стране больше, чем какой-либо бесплодная агитация. Конструктивную работу можно проводить лишь в мирных условиях.

15. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением) указывает на то, что его выступление мотивировано желанием сообщить Комитету дальнейшие подробности, которые могут ему понадобиться, чтобы вынести в надлежащее время обдуманное решение относительно той явно сложной проблемы, которую Комитет теперь рассматривает.

16. Г-н Фуссени принадлежит к коренному населению Того и не имеет каких-либо этнических связей с народами, населяющими соседние территории; его просили, чтобы он, являясь помощником секретаря Союза вождей и населения Северного Того, сообщил о позиции, занимаемой этой организацией, Четвертому комитету. Г-н Фуссени поэтому хотел бы объяснить Комитету позицию вождей Северного Того в вопросе Эве и их отношение ко всякому возможному переустройству обеих подопечных территорий, а затем

³ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, седьмая сессия, 20-е заседание.

предложить решение, учитывающее в должной мере важнейшие факты.

17. Во-первых, следует указать на то, что народы Северного Того под французским управлением первоначально неправильно поняли характер проблемы племени Эве. Однако после 1947 года, когда г-н Аку, принадлежащий к Комитету объединения Того (Unité togolaise), был избран в Национальное собрание Французской Республики и когда движение Эве приняло явно сепаратистский оттенок, вожди Северного Того поняли, что Комитет объединения Того не заботится о защите интересов всего населения Того, а придерживается сепаратистской политики. Поэтому они вышли из этой партии и примкнули к Прогрессивной партии Того, программа которой распространяется на все этнические группы, составляющие население Того.

18. Хотя оппозиция вождей и народов северных районов Того против движения Эве никогда не сопровождалась насилием, тем не менее эта оппозиция весьма реальна. Это объясняется, во-первых, необходимостью самозащиты против необоснованных притязаний одного из племенных меньшинств, которое в течение шестидесяти пяти лет населяло вместе с народами северного района страну, представляющую одно целое, и, во-вторых, желанием сохранить единство Того и обеспечить всему населению возможность прогресса в направлении к политической независимости. Именно поэтому вожди и население Северного Того объединились в организацию, поставившую себе основной задачей защищать коллективные интересы населения северных районов, руководствуясь тем же духом, что и Прогрессивная партия Того, которая не признает никакого различия между отдельными этническими группами, составляющими население Того.

19. Вожди и население Северного Того под французским управлением горячо желают, чтобы Того, разделенное с 1919 года на две части, было вновь воссоединено в одну политическую единицу; однако, ввиду того что обе подопечные территории управляются по поручению Организации Объединенных Наций различными державами, трудно представить себе, как могут они быть объединены. Эта проблема, которой озабочено все население Того, подробно обсуждалась Расширенной консультативной комиссией; однако Комиссия не нашла окончательного решения и пришла лишь к тому заключению, что ввиду остроты, которую представляло бы преждевременное объединение двух территорий без постепенной подготовки, желательно оставить обе части Того под управлением существующих властей.

20. Наиболее мудрым решением несомненно было бы ускорить политический, экономический, социальный и культурный прогресс народов Того, чтобы они возможно скорее могли достигнуть полной политической зрелости и тем самым — после мирного слияния всех этнических групп — самоуправления и даже независи-

мости. Когда этот этап будет достигнут, можно будет рассмотреть возможность создания союза в форме федерации. Однако следует немедленно приступить к подготовке этого политического единства путем создания организации, способствующей установлению тесной экономической и социальной связи между обеими территориями.

21. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины), отмечая, что г-н Ажавон выступает впервые в органе Объединенных Наций, спрашивает о том, какое именно положение он занимает в Прогрессивной партии. У г-на Инглеса создалось впечатление, что г-н Педро Олимпю, уже выступавший в Совете по Опеке, являлся главным представителем этой партии в Организации Объединенных Наций. Быть может он вышел из партии, и если так, то было бы интересно узнать, оставил ли он ее добровольно или был из нее исключен.

22. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) объясняет, что г-ну Педро Олимпю пришлось выйти из Прогрессивной партии исключительно по внутрипартийным соображениям. Вследствие этого г-н Ажавон сам заменил г-на Олимпю в качестве официального представителя вышеупомянутой партии в Организации Объединенных Наций, являясь теперь также и председателем этой партии.

23. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) спрашивает г-на Ажавона, принадлежит ли он к племени Эве, является ли он французским гражданином и занимал ли он когда-либо административную должность.

24. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) считает, что вопросы, касающиеся столь личного характера, имеют довольно мало отношения к обсуждаемому вопросу. Однако он может на это ответить, что он французский гражданин, но родился в Того и принадлежит к племени Мина, которое слилось теперь с племенем Эве.

25. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) указывает на то, что он задал эти вопросы представителю Прогрессивной партии Того, желая узнать, почему он противится движению объединения Эве.

26. У представителя Филиппин сложилось впечатление, что, хотя Прогрессивная партия стоит за объединение Того, она не считает возможным его осуществление до того, как обе территории достигнут независимости. Прогрессивная партия также считает, что Того под французским управлением само по себе не может образовать жизнеспособного государства. Из вышесказанного, повидимому, следует, что территория Того не будет в состоянии добиться независимости, а это подразумевает, в свою очередь, что всякая возможность объединения ее исключена.

27. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) считает, что ему, быть может, снова следует изложить в общих чертах ту политику, которой придерживается Прогрессивная партия в вопросе Эве. Партия против объединения племени Эве, поскольку та-

кое объединение вылилось бы в форму создания отдельного государства Эве, что лишило бы северную часть Того под французским управлением всякого доступа к морю; но Прогрессивная партия стоит за объединение всех Эве, поскольку оно будет протекать в рамках единого, восстановленного Того.

28. Прогрессивная партия желает, чтобы Того стало независимым, однако она считает, что если независимость наступит преждевременно и без достаточной подготовки, то страна будет испытывать очень серьезные затруднения. Поэтому партия предлагает немедленно создать в Того правительственные органы, — законодательное собрание и ответственный перед ним исполнительный совет, — что позволит стране начать свою политическую подготовку, а также сформировать кадры ответственных должностных лиц на подобие кадров гражданской службы в самой Франции, чтобы молодые туземцы с университетским образованием могли быть назначаемы на административные должности в Того.

29. Отвечая представителю Филиппин, г-н Ажавон говорит, что, как он уже прежде объяснил, страна, желающая пользоваться действительной политической независимостью, должна быть экономически независимой. Того преимущественно сельскохозяйственная страна, но при условии включения его в экономически крепкую группу государств, оно могло бы достигнуть настоящей независимости.

30. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) заключает из этого, что, по мнению Прогрессивной партии, Того под французским управлением может образовать жизнеспособное независимое государство, если оно войдет в состав сильной экономической группы вроде Французского Союза. Представляется ли однако возможным достигнуть тех же результатов путем включения двух территорий Того в новую группу, чем Французский Союз?

31. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) говорит, что теоретически это представляется возможным. Объединенное Того несомненно было бы более сильной единицей с экономической точки зрения и располагало бы более значительно рабочей силой, чем каждая из территорий в отдельности. Он упомянул о Французском Союзе, так как это соответствует фактическому положению вещей и программе той партии, коотрую он представляет.

32. Г-н МАНТИЛЬЯ (Эквадор) спрашивает о том, каковы главные цели, преследуемые данной партией, и принадлежит ли большинство ее членов к племени Эве.

33. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) отвечает, что исполнительный комитет партии состоит из четырнадцати человек, из которых двенадцать принадлежат к племени Эве, а остальные два родом из Дагомен. Программа партии заключается в сотрудничестве с управляющей властью, чтобы содействовать политическому, экономическому, социально-

му и культурному прогрессу территории и чтобы тем самым помочь достижению ею в возможно скором времени независимости в рамках Французского Союза.

34. Г-н РИКМАНС (Бельгия) спрашивает представителей Прогрессивной партии Того, считают ли они, что объединение двух подопечных территорий удовлетворяет племя Дагомба, которое, повидимому, стремится объединиться с частью племени Дагомба, проживающей в пределах Золотого Берега.

35. Г-н ГРУНИЦКИЙ (Прогрессивная партия Того) говорит, что в нормальных условиях племя Дагомба согласилось бы на объединение обеих территорий, но что притязания Эве привели наряду с другими результатами к пробуждению местного национализма. Поэтому племя Дагомба проявляет тенденцию к установлению более тесных отношений с народами Золотого Берега, с которыми оно этнически связано. Однако этот вопрос должен ставиться иначе. Того является территориальной единицей, в рамках которой различные народы уже жили некоторое время вместе в результате колониального завоевания. Благодаря совместной жизни у них постепенно выработалось национальное сознание, и было бы весьма прискорбно, если пришлось бы допустить, чтобы узкие и эгоистические требования одного какого-либо племени стали угрозой этому национальному сознанию и привели к распаду территориального единства Того.

36. Г-н РИКМАНС (Бельгия) спрашивает представителей Прогрессивной партии Того, считают ли они, что состав предполагаемого общего совета обеспечит справедливое представительство главным группам населения обеих территорий и предоставит ли он им одинаковую возможность выражать свое мнение. В интересах управляющих властей, равно как и населения, было бы, чтобы новый орган носил действительно представительный характер.

37. Г-н ГРУНИЦКИЙ (Прогрессивная партия Того) заявляет, что его партия всегда стремилась к учреждению органа, в котором все группы населения имели бы возможность выражать свои мнения; племя Эве, составляющее меньшинство населения, не должно постоянно утверждать, что оно является большинством.

38. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) считает, что главным политическим партиям следует проконсультироваться друг с другом для нахождения решения проблемы Того и внести надлежащие предложения. Поскольку это касается Того под французским управлением, следующие партии должны принять участие в консультациях: Партия единства Того, Прогрессивная партия и Союз вождей и населения Северного Того. Эти партии представляют почти все отзывы политических мнений населения территории; партиям в Того под британским управлением также следует прислать своих представителей для участия в переговорах.

39. Г-н АЖАВОН указывает на то, что его замечания мотивированы заботой об интересах Того в целом.

40. Г-н РИКМАНС (Бельгия) говорит, что Комитет должен стремиться к решению, которым были бы все удовлетворены. Поэтому он хотел бы знать, считают ли представители Прогрессивной партии Того, что состав общего совета Того даст возможность всем главным группам населения обеих территорий выражать свои мнения.

41. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) считает, что можно сделать опыт с общим советом, а затем, в случае неудачи, можно воспользоваться решением, выдвигаемым Прогрессивной партией Того.

42. Г-н РИКМАНС (Бельгия) считает, что было бы в интересах Соединенного Королевства и Франции, чтобы в общем совете были представлены по возможности все круги населения. Конечно, будет трудно обеспечить точно пропорциональное представительство всем партиям в этом органе. Он хотел бы знать, есть ли уверенность в том, что без пропорционального представительства все главные группировки будут иметь возможность изложить свои мнения, так как в противном случае можно было бы путем сговора между партиями разрешить этот вопрос.

43. Г-н де-ПАИВА-ЛЕЙТЕ (Бразилия) спрашивает, имели ли представители Прогрессивной партии Того возможность изучить совместный англо-французский меморандум и ознакомились ли с ним должностные лица партии в Того.

44. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) отвечает в отрицательном смысле. Он добавляет, что со времени своего прибытия в Париж он не располагал достаточным временем, чтобы изучить все документы, касающиеся различных аспектов этого вопроса.

45. Г-н РИКМАНС (Бельгия) говорит, что в данных условиях он не будет настаивать на том, чтобы г-н Ажавон представил немедленно требуемую информацию.

46. Г-н де-ПАИВА-ЛЕЙТЕ (Бразилия) спрашивает подателей петиций, знакомы ли они с содержанием заявлений, сделанных недавно г.г. Аку, Антором и Сильванусом Олимпио на заседаниях Четвертого комитета, в частности, относительно метода избрания членов в намечаемый общий совет Того и его полномочий.

47. Г-н ГРУНИЦКИЙ (Прогрессивная партия Того) отвечает, что содержание заявлений его соотечественников известно ему и его коллегам. Однако он воздержится от обсуждения их отношения к управляющим властям. Он лишь напоминает о том, что метод двухстепенного голосования был применен при выборах представителей в Расширенную консультативную комиссию после консультаций Комиссара Республики с Комитетом единства Того и Прогрессивной

партией. В то время г-н Сильванус Олимпио, представлявший Комитет единства Того, согласился на эту процедуру голосования. В течение предвыборной кампании, когда Комитет единства Того убедился в том, что он начинает терять почву под ногами, он стал требовать выборов на основании всеобщего избирательного права. Что касается Прогрессивной партии, то для нее не страшен никакой метод голосования. В связи с этим г-н Груницкий высказывает сожаление относительно того, что его соотечественники назвали его лакеем администрации и заявили что он был избран путем обмана. Это — явно ложное обвинение, и он энергично протестует против него. Если он является теперь представителем своей страны во Французском Национальном Собрании, то это потому, что он завоевал доверие населения Того.

48. По конкретному вопросу о методе избрания представителей в предлагаемый общий совет Того г-н Груницкий указывает на то, что какими бы совершенными ни казались в теории предлагаемые меры, они окажутся удовлетворительными на практике только в том случае, если они будут проводиться с искренними намерениями.

49. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) спрашивает г-на Фуссени, какого рода организацию он представляет, сколько в нее входит вождей, какова ее программа, как часто эта организация собирается и в какой мере управляющая власть способствовала ее созданию.

50. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением) отвечает, что его партия была создана после возникновения проблемы племени Эве для защиты коллективных интересов народов Северного Того, которые не допускают никакой дискриминации между различными этническими группами. Организация состоит из двенадцати главных вождей и неопределенного числа местных вождей. Она собирается по крайней мере три раза в месяц.

51. Кроме того, и вполне естественно, управляющая власть не принимала никакого участия в создании или развитии этой партии: партия пользуется полной свободой слова и собраний, свободно представляет народы севера страны и, следовательно, является полным хозяином своей судьбы.

52. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) спрашивает, каким образом организация была извещена о том, что ее представителям разрешено выступить на заседании Комитета, и занимает ли г-н Фуссени должность вождя.

53. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) сообщает, что он получил телеграмму от г-на Груницкого с извещением о разрешении выступить на заседании Комитета и что он, в свою очередь, отправил Союзу вождей и населения Северного Того под французским управлением телеграмму с просьбой о присылке представителя в Париж.

54. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением) отвечает, что он не является вождем. Он был послан в Париж в качестве представителя от Северного Того, будучи помощником секретаря Союза вождей и населения Северного Того под французским управлением.

55. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) спрашивает, какие директивы получил г-н Фуссени от своего начальства и когда они были им получены.

56. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением) отвечает, что ему предложили представлять Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением вследствие его хорошей осведомленности в этом вопросе. В мае 1951 года он участвовал в работе Расширенной консультативной комиссии. Главный вождь в Сокоде назначил его представителем сейчас же по получении вышеупомянутой телеграммы; не было достаточно времени, чтобы проконсультировать всех вождей Северного Того и получить их инструкции. Во всяком случае ему вполне известны их взгляды, и он подчеркивает полное согласие вождей в данном вопросе. Коротко говоря, его инструкции сводятся к тому, чтобы защищать позицию партии в проблеме племени Эве.

57. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) полагает, что г-н Фуссени высказался за объединение Того, хотя он и опасался, что эту цель трудно будет достигнуть из-за управляющих властей. Он желал бы узнать, считает ли г-н Фуссени возможным достигнуть объединения Того, если эти разногласия будут улажены.

58. Г-н ФУССЕНИ (Союз вождей и населения Северного Того под французским управлением) указывает на то, что он подробно остановился на этом вопросе во второй части своего заявления и дал в нем только точное изложение позиции своей партии. Поэтому он отвечает утвердительно на вопрос представителя Филиппин.

59. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) выражает удивление по поводу того, что коллеги г-на Фуссени отвечали на некоторые вопросы представителя Филиппин, носящие скорее личный характер.

60. Кроме того, хотя он отдает себе отчет в том, что Прогрессивная партия Того еще не ознакомилась вполне с совместным англо-французским меморандумом, он хотел бы узнать мнение г-на Ажавона об этом документе, хотя бы его первое впечатление.

61. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) сожалеет, что он не в состоянии дать официальный ответ на этот вопрос, пока он полностью не ознакомится со всеми деталями этого вопроса.

62. Г-н ЛОРЕНС (Либерия) обращает внимание на телеграмму от 18 декабря 1951 г., упомянутую в пункте 2 документа А/С.4/195/Add. 2, согласно которой Прогрессивная партия отклоняет какой бы то ни было план включения Того в состав Французско-

го Союза. С другой стороны, в своем заявлении г-н Ажавон определенно указал, что его партия стремится к независимости территории в рамках Французского Союза. Поэтому г-н Лоренс хотел бы знать, была ли данная телеграмма послана лицами, уполномоченными на это партией, и существуют ли в партии различные течения или даже раскол.

63. Г-н АЖАВОН (Прогрессивная партия Того) подтверждает, что Прогрессивная партия с момента своего образования считала желательным включение Того во Французский Союз, когда Того перестанет быть подопечной территорией. Народу Того самому надлежит принять решение по этому поводу, когда наступит должное время. Этот принцип остается без изменений. Г-г. Акеребуру и Бревнер, лица якобы подписавшие телеграмму, вполне разделяют взгляды партии. Г-н Ажавон официально заявляет о своем сомнении в подлинности телеграммы.

64. Г-н БАЛЛАРД (Австралия) просит о том, чтобы заявления г-г. Груницкого, Ажавона и Фуссени были опубликованы в качестве документа Четвертого комитета.

Это предложение принимается.

65. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) и г-н СТЕИЕРТ (Бельгия) заявляют, что, ввиду просьбы подателей петиций о предоставлении им времени для подробного научения некоторых вопросов, они не настаивают на их устном ответе на заданные делегациями Гватемалы и Бельгии вопросы.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что представление устных петиций закончилось. На следующем заседании Комитет возобновит рассмотрение проблемы Эве по существу.

67. Он благодарит г-г. Ажавона, Груницкого и Фуссени за их помощь в работе Комитета.

Представители Прогрессивной партии Того г-н Ажавон и г-н Груницкий, и представитель Союза вождей и населения Северного Того под французским управлением г-н Фуссени, покидают залу заседаний.

68. Г-н ТАДЖИБНАПИС (Индонезия) напоминает о том, что Комитет сохранил за собой свободу действий по вопросу о предоставлении устной петиции Союзом студентов Того. Комитет может убедиться в том, что полученное от имени этого союза письмо (А/С.4/199) содержит необходимую информацию и что податели петиций не настаивают на предоставлении им права выступить с устным заявлением. Поэтому он предлагает Комитету ограничиться принятием этого сообщения к сведению.

Это предложение принимается.

69. Г-н ПЕРЕС-СИСНЕРОС (Куба) считает, что в Журнале Организации Объединенных Наций допущена ошибка относительно предельного срока внесе-

ния проектов резолюций, относящихся к пункту 12 повестки дня Генеральной Ассамблеи. В Журнале указано 3 января 1952 г., тогда как Комитет постановил на своем 232-м заседании считать предельной датой 4 января 1952 года.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что Комитет постановил принять за предельную дату 4 января. Он просит Секретариат внести соответствующее исправление.

Заседание закрывается в 1 ч. 15 м. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 2 января 1952 года, 3 ч. дня Палэ де Шайо, Париж

Председатель: Г-н Макс ЭНРИКЕС-УРЕНЬЯ (Доминиканская Республика)

Доклад Совета по Опеке (А/1856) (продолжение)

[Пункт 12]*

ПРОБЛЕМА ПЛЕМЕНИ ЭВЕ (А/С.4/195 и Add. 1—2, А/С.4/198, А/С.4/L.163, А/С.4/L.168, А/С.4/L.182, А/С.4/L.182/-Rev. 1) (продолжение)

1. По просьбе ПРЕДСЕДАТЕЛЯ г-н АЛЕКСАНДЕР (секретарь Комитета) зачитывает следующие две телеграммы, адресованные председателю Четвертого комитета и посланные из Ломе 26 декабря 1951 г.:

«Мы категорически протестуем против подложной телеграммы от 18 декабря¹, рассчитанной на то, чтобы запутать вопрос о полномочиях делегации Прогрессивной партии на вашей Ассамблее. Поскольку вышеупомянутая телеграмма является подложной, мы срочно предпринимаем шаги для передачи вопроса в суд и отыскания виновного. Наша политика, которая не изменилась, такова, как ее изложили Груницкий, Ажавон и Фуссеви, пользующиеся нашим полным доверием.

АКЕРЕБУРУ и БРЕННЕР»

«На специальном заседании 24 декабря, созванном для ознакомления с докладом делегации Прогрессивной партии на вашей Ассамблее, Исполнительный комитет торжественно заявил протест против тенденциозных манипуляций, выразившихся в посылке подложной телеграммы от 18 декабря, являющейся подделкой и преступлением, наказуемым судом. Мы хотели бы заверить вашу уважаемую Ассамблею в прочности наших неизменившихся идеалов. Верим, что наша делегация способна изложить нашу политику и программу.

СЕГЛА

Первый заместитель председателя»

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что г-н Сильванус Олимпио просил разрешения сделать короткое пояснение.

По приглашению председателя, представитель Всеобщей конференции племени Эве г-н Сильванус Олимпио занимает место за столом Комитета.

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

¹ Краткое изложение телеграммы, на которую делается ссылка, см. в документе А/С.4/195/Add. 2, пункт 2.

3. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) благодарит председателя и членов Комитета, особенно тех, которые заданными вопросами показали свой интерес к проблеме племени Эве, за то, что они выслушали его, г-на Автора и г-на Аку. Он хотел бы обратиться к Комитету от своего имени, а также от имени г-на Автора и г-на Аку.

4. Г-н Олимпио весьма разочарован словами французского представителя (229-е заседание), который отрицал правдивость всего того, что сказали представители Эве. И в самом деле, в то самое время, когда г-н Олимпио защищал интересы своего народа в Париже, на территории Того под французским управлением имели место новые случаи угнетения.

5. После пяти лет фактически бесплодных усилий было нелегко убедить народ Эве еще раз взять на себя заботы и расходы по посылке своих представителей в Организацию Объединенных Наций. После благоприятного начала Совет по Опеке постепенно капитулировал перед управляющими властями и, за исключением нескольких членов, не обратил внимания на доклад² Выездной миссии Организации Объединенных Наций в неподопечные территории Западной Африки, которую Организация сама направила в этот район и которая призвала требование племени Эве относительно объединения истинным и законным. Если желать, чтобы Организация Объединенных Наций была эффективной, то она должна пользоваться доверием простых людей всего мира. По сравнению с проблемами Европы, Америки и Азии проблема объединения племени Эве быть может незначительна, однако, ее можно рассматривать как испытание не только целей и принципов Организации Объединенных Наций и Устава, но и искренности и честности того вида цивилизации, который называют Африке.

6. Народ Эве имел затруднение, прежде чем он обратился в Организацию Объединенных Наций, но он был свободен организоваться и бороться за справедливость. Теперь он эту свободу утратил. С тех пор как дело его находится в центре международного внимания, прилагаются все старания к тому, чтобы лишить его этой свободы.

² См. Официальные отчеты Совета по Опеке, седьмая сессия, Дополнение № 2, Специальный доклад о проблеме племени Эве.